



Product data sheet (in accordance with EU regulation no. 811/2013)

| | | | | |
|---|------------|-----|-------------------------|----------|
| 1 | Brand name | | | Vaillant |
| 2 | Models | I | VWL 35/6 A 230V (55°C) | |
| | | II | VWL 65/6 A 230V (55°C) | |
| | | III | VWL 105/6 A 230V (55°C) | |
| | | IV | VWL 105/6 A (55°C) | |
| | | V | - | |
| | | VI | - | |

| | | | | I | II | III | IV | V | VI |
|---|--|------------------|--------------|------|------|------|------|---|----|
| 3 | Seasonal space heating energy efficiency class | | | A++ | A++ | A++ | A++ | - | - |
| 4 | Room heating: Nominal heat output(*8) (*11) | P_{rated} | <i>kW</i> | 3 | 4 | 9 | 9 | - | - |
| 5 | Seasonal space heating energy efficiency(*8) | η_s | % | 132 | 131 | 143 | 143 | - | - |
| 6 | Qhe average(*8) | Q_{HE} | <i>kWh</i> | 2078 | 2766 | 5135 | 5146 | - | - |
| 7 | Sound power level, indoor | $L_{WA, indoor}$ | <i>dB(A)</i> | - | - | - | - | - | - |

| | | | | | | | | | |
|---|---|--|--|--|--|--|--|--|--|
| 8 |  <p>All specific precautions for assembly, installation and maintenance are described in the operating and installation instructions. Read and follow the operating and installation instructions.</p> | | | | | | | | |
|---|---|--|--|--|--|--|--|--|--|

| | | | | | | | | | |
|----|---|-------------------|--------------|------|------|------|------|---|---|
| 9 | Nominal heat output(*9) | P_{rated} | <i>kW</i> | 3 | 4 | 7 | 7 | - | - |
| 10 | Nominal heat output(*10) | P_{rated} | <i>kW</i> | 4 | 6 | 10 | 10 | - | - |
| 11 | Seasonal space heating energy efficiency(*9) | η_s | % | 108 | 117 | 125 | 125 | - | - |
| 12 | Seasonal space heating energy efficiency(*10) | η_s | % | 153 | 164 | 175 | 175 | - | - |
| 13 | Annual energy consumption(*9) | Q_{HE} | <i>kWh</i> | 2787 | 3219 | 5673 | 5692 | - | - |
| 14 | Annual energy consumption(*10) | Q_{HE} | <i>kWh</i> | 1219 | 1956 | 3104 | 3117 | - | - |
| 15 | Sound power level, outdoor | $L_{WA, outdoor}$ | <i>dB(A)</i> | 48 | 49 | 51 | 51 | - | - |

| | | | | | | | | | |
|----|---|--|--|--|--|--|--|--|--|
| 16 |  <p>All of the data that is included in the product information was determined by applying the specifications of the relevant European directives. Differences to product information listed elsewhere may result in different test conditions. Only the data that is contained in this product information is applicable and valid.</p> | | | | | | | | |
|----|---|--|--|--|--|--|--|--|--|

(*8) For average climatic conditions

(*9) For colder climatic conditions

(*10) For warmer climatic conditions

(*11) For boilers and combination boilers with a heat pump, the nominal heat output "Prated" is the same as the design load in heating mode "Pdesignh", and the nominal heat output for an auxiliary boiler "Psup" is the same as the additional heating output "sup(Tj)"



Product information (in accordance with EU regulation no. 813/2013)




| 1 | | | | Vaillant | | | | | | | | | | | |
|--------|--|--------------------|---------|--|------------------------|----------|------------------------|-----|-------------------------|----|--------------------|---|---|----|---|
| 2 | | | | I | II | III | IV | V | VI | | | | | | |
| Models | | | | I | VWL 35/6 A 230V (55°C) | II | VWL 65/6 A 230V (55°C) | III | VWL 105/6 A 230V (55°C) | IV | VWL 105/6 A (55°C) | V | - | VI | - |
| 17 | Air/water heat pump | | | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | - | - | - | - | - | - | - | |
| 18 | Water/water heat pump | | | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | |
| 19 | Brine/water heat pump | | | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | |
| 20 | Low temperature heat pump | | | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | |
| 21 | Equipped with a supplementary heater | | | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | |
| 22 | Combination heater | | | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | |
| 23 | Room heating: Nominal heat output(*11) | P_{rated} | kW | 3 | 4 | 9 | 9 | - | - | - | - | - | - | - | |
| 24 | Seasonal space heating energy efficiency | η_s | % | 132 | 131 | 143 | 143 | - | - | - | - | - | - | - | |
| 25 | Tj = -7 °C(*6) | $P_{dh -7^\circ}$ | kW | 2,9 | 3,9 | 8,0 | 8,0 | - | - | - | - | - | - | - | |
| 26 | Tj = +2 °C(*6) | $P_{dh +2^\circ}$ | kW | 1,8 | 2,6 | 4,8 | 4,8 | - | - | - | - | - | - | - | |
| 27 | Tj = +7 °C(*6) | $P_{dh +7^\circ}$ | kW | 2,1 | 3,0 | 5,4 | 5,4 | - | - | - | - | - | - | - | |
| 28 | Tj = +12 °C(*6) | $P_{dh +12^\circ}$ | kW | 2,5 | 3,6 | 6,3 | 6,3 | - | - | - | - | - | - | - | |
| 29 | Tj = Bivalence temperature(*6) | P_{dh} | kW | 3,4 | 4,8 | 9,0 | 9,0 | - | - | - | - | - | - | - | |
| 30 | Tj = Operating limit value temperature(*6) | P_{dh} | kW | 3,4 | 4,8 | 9,0 | 9,0 | - | - | - | - | - | - | - | |
| 31 | Tj = -15 °C(*6) | $P_{dh -15^\circ}$ | kW | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | |
| 32 | Bivalence temperature | T_{biv} | °C | -10 | -10 | -10 | -10 | - | - | - | - | - | - | - | |
| 33 | Output for cyclical interval heating mode | P_{cyc} | kW | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | |
| 34 | Degradation coefficient | C_{dh} | | 0,96 | 0,95 | 0,96 | 0,95 | - | - | - | - | - | - | - | |
| 35 | Tj = -7 °C(*7) | COP_{dh} | | 2,20 | 2,19 | 2,20 | 2,20 | - | - | - | - | - | - | - | |
| 36 | Tj = +2 °C(*7) | COP_{dh} | | 3,34 | 3,25 | 3,63 | 3,63 | - | - | - | - | - | - | - | |
| 37 | Tj = +7 °C(*7) | COP_{dh} | | 4,29 | 4,48 | 4,92 | 4,92 | - | - | - | - | - | - | - | |
| 38 | Tj = +12 °C(*7) | COP_{dh} | | 5,79 | 6,06 | 6,34 | 6,34 | - | - | - | - | - | - | - | |
| 39 | Tj = Bivalence temperature(*7) | COP_{dh} | | 1,96 | 1,89 | 1,87 | 1,87 | - | - | - | - | - | - | - | |
| 40 | Tj = Operating limit value temperature(*7) | COP_{dh} | | 1,96 | 1,89 | 1,87 | 1,87 | - | - | - | - | - | - | - | |
| 41 | Tj = -15 °C(*7) | COP_{dh} | | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | |
| 42 | Operating limit temperature | TOL | °C | -10 | -10 | -10 | -10 | - | - | - | - | - | - | - | |
| 43 | Cycling interval efficiency(*7) | COP_{cyc} | % | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | |
| 44 | Limit value for the heating water's operating temperature | $WTOL$ | °C | 70 | 55 | 70 | 70 | - | - | - | - | - | - | - | |
| 45 | Power consumption: Off-mode | P_{off} | kW | 0,008 | 0,008 | 0,008 | 0,014 | - | - | - | - | - | - | - | |
| 46 | Power consumption: "Temperature controller off" | P_{to} | kW | 0,017 | 0,029 | 0,045 | 0,051 | - | - | - | - | - | - | - | |
| 47 | Power consumption: Standby-mode | P_{sb} | kW | 0,017 | 0,029 | 0,045 | 0,051 | - | - | - | - | - | - | - | |
| 48 | Power consumption: Operating status with crankcase heating | P_{ck} | kW | 0,000 | 0,000 | 0,000 | 0,000 | - | - | - | - | - | - | - | |
| 49 | Nominal heat output for auxiliary heating | P_{sup} | kW | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | - | - | - | - | - | - | - | |
| 50 | Type of energy input for the auxiliary boiler | | | electric | electric | electric | electric | - | - | - | - | - | - | - | |
| 51 | Controlling output under average climate conditions | | | variable | variable | variable | variable | - | - | - | - | - | - | - | |
| 52 | Sound power level, indoor | $L_{wa, indoor}$ | dB(A) | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | |
| 53 | Sound power level, outdoor | $L_{wa, outdoor}$ | dB(A) | 48 | 49 | 51 | 51 | - | - | - | - | - | - | - | |
| 54 | Nitrogen oxide emissions | NO_x | mg/kWh | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | |
| 55 | For air-to-water heat pumps: Rated air flow rate, outdoors | | m^3/h | 2.220 | 2.300 | 4.200 | 4.200 | - | - | - | - | - | - | - | |
| 56 | For water-/brine-to-water heat pumps: Rated brine or water flow rate, outdoor heat exchanger | | m^3/h | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | |
| 57 | Manufacturer's address | | | Vaillant GmbH Berghauser Str. 40 42859 Remscheid Germany | | | | | | | | | | | |
| 58 | Manufacturer | | | Vaillant | | | | | | | | | | | |

(*6) Specified output in heating mode for partial load at room-air temperature and outside-air temperature Tj

(*7) Specified coefficient of performance or primary energy ratio for partial load at room-air temperature and outside-air temperature Tj

(*11) For boilers and combination boilers with a heat pump, the nominal heat output "Prated" is the same as the design load in heating mode "Pdesignh", and the nominal heat output for an auxiliary boiler "Psup" is the same as the additional heating output "sup(Tj)"



| | |
|----|---|
| 59 |  <p>All specific precautions for assembly, installation and maintenance are described in the operating and installation instructions. Read and follow the operating and installation instructions.</p> |
| 60 |  <p>Read and follow the operating and installation instructions regarding assembly, installation, maintenance, removal, recycling and/or disposal.</p> |
| 61 |  <p>All of the data that is included in the product information was determined by applying the specifications of the relevant European directives. Differences to product information listed elsewhere may result in different test conditions. Only the data that is contained in this product information is applicable and valid.</p> |

(*6) Specified output in heating mode for partial load at room-air temperature and outside-air temperature T_j

(*7) Specified coefficient of performance or primary energy ratio for partial load at room-air temperature and outside-air temperature T_j

(*11) For boilers and combination boilers with a heat pump, the nominal heat output "Prated" is the same as the design load in heating mode "Pdesignh", and the nominal heat output for an auxiliary boiler "Psup" is the same as the additional heating output "sup(T_j)"



de (1) Markenname (2) Modelle (3) Raumheizung: Jahzeitbedingte Energieeffizienzklasse (4) Raumheizung: Wärmenennleistung (5) Raumheizung: Jahzeitbedingte Energieeffizienz (6) Qhe average (7) Schalleistungspegel, innen (8) Alle spezifischen Vorkehrungen für die Montage, Installation und Wartung sind in den Betriebs- und Installationsanleitungen beschrieben. Lesen und befolgen Sie die Betriebs- und Installationsanleitungen. (9) Wärmenennleistung (10) Wärmenennleistung (11) Raumheizung: Jahzeitbedingte Energieeffizienz (12) Raumheizung: Jahzeitbedingte Energieeffizienz (13) Jährlicher Energieverbrauch (14) Jährlicher Energieverbrauch (15) Schalleistungspegel, außen (16) Alle in den Produktinformationen enthaltenen Daten sind in Anwendung der Vorgaben der Europäischen Direktiven ermittelt worden. Unterschiede zu an anderer Stelle aufgeführten Produktinformationen können aus unterschiedlichen Prüfbedingungen resultieren. Maßgeblich und gültig sind allein die in diesen Produktinformationen enthaltenen Daten. (17) Luft-Wasser-Wärmepumpe (18) Wasser-Wasser-Wärmepumpe (19) Sole-Wasser-Wärmepumpe (20) Niedertemperatur-Wärmepumpe (21) Zusatzheizgerät (22) Kombiheizgerät (23) Raumheizung: Wärmenennleistung (24) Raumheizung: Jahzeitbedingte Energieeffizienz (25) $T_j = -7\text{ °C}$ (26) $T_j = +2\text{ °C}$ (27) $T_j = +7\text{ °C}$ (28) $T_j = +12\text{ °C}$ (29) $T_j = \text{Bivalenztemperatur}$ (30) $T_j = \text{Betriebsgrenzwert-Temperatur}$ (31) $T_j = -15\text{ °C}$ (32) Bivalenztemperatur (33) Leistung bei zyklischen Intervall-Heizbetrieb (34) Minderungsfaktor (35) $T_j = -7\text{ °C}$ (36) $T_j = +2\text{ °C}$ (37) $T_j = +7\text{ °C}$ (38) $T_j = +12\text{ °C}$ (39) $T_j = \text{Bivalenztemperatur}$ (40) $T_j = \text{Betriebsgrenzwert-Temperatur}$ (41) $T_j = -15\text{ °C}$ (42) Betriebsgrenzwert-Temperatur (43) Leistungszahl bei zyklischem Intervallbetrieb (44) Grenzwert der Betriebstemperatur des Heizwassers (45) Stromverbrauch: Aus-Zustand (46) Stromverbrauch: "Temperraturregler Aus"-Zustand (47) Stromverbrauch: Bereitschaftszustand (48) Stromverbrauch: Betriebszustand mit Kurbelgehäuseheizung (49) Wärmenennleistung des Zusatzheizgerätes (50) Art der Energiezufuhr des Zusatzheizgerätes (51) Leistungssteuerung unter durchschnittlichen Klimabedingungen (52) Schalleistungspegel, innen (53) Schalleistungspegel, außen (54) Stickoxidausstoß (55) Für Luft-Wasser-Wärmepumpen: Nenn-Luftdurchsatz, außen (56) Für Wasser/Sole-Wasser- Wärmepumpen: Wasser- oder Sole-Neendurchsatz (57) Adresse des Herstellers (58) Hersteller (59) Alle spezifischen Vorkehrungen für die Montage, Installation und Wartung sind in den Betriebs- und Installationsanleitungen beschrieben. Lesen und befolgen Sie die Betriebs- und Installationsanleitungen. (60) Lesen und befolgen Sie die Betriebs- und Installationsanleitungen zu Montage, Installation, Wartung, Demontage, Recycling und / oder Entsorgung. (61) Alle in den Produktinformationen enthaltenen Daten sind in Anwendung der Vorgaben der Europäischen Direktiven ermittelt worden. Unterschiede zu an anderer Stelle aufgeführten Produktinformationen können aus unterschiedlichen Prüfbedingungen resultieren. Maßgeblich und gültig sind allein die in diesen Produktinformationen enthaltenen Daten.

nl (1) Merknaam (2) Modellen (3) Ruimteverwarming: seizoenafhankelijke energie-efficiëntieklasse (4) Ruimteverwarming: nominaal verwarmingsvermogen (5) Ruimteverwarming: seizoenafhankelijke energie-efficiëntie (6) Qhe average (7) Geluidsniveau, binnen (8) Alle specifieke maatregelen voor de montage, installatie en onderhoud worden beschreven in de gebruiks- en installatiehandleidingen. Lees de gebruiks- en installatiehandleidingen door en neem ze in acht. (9) Nominaal verwarmingsvermogen (10) Nominaal verwarmingsvermogen (11) Ruimteverwarming: seizoenafhankelijke energie-efficiëntie (12) Ruimteverwarming: seizoenafhankelijke energie-efficiëntie (13) Jaarlijks energieverbruik (14) Jaarlijks energieverbruik (15) Geluidsniveau, buiten (16) Alle gegevens in de productinformatie zijn vastgesteld door toepassing van de bepalingen in de Europese richtlijnen. Verschillen met productinformatie die op andere plaatsen vermeld wordt kan voortkomen uit verschillende testvoorwaarden. Doorslaggevend en geldig zijn alleen de gegevens die in deze productinformatie staan. (17) Lucht-water-warmtepomp (18) Water-water-warmtepomp (19) Pekel-water-warmtepomp (20) Lagetemperatuurwarmtepomp (21) Aanvullend verwarmingstoestel (22) Combiverwarmingstoestel (23) Ruimteverwarming: nominaal verwarmingsvermogen (24) Ruimteverwarming: seizoenafhankelijke energie-efficiëntie (25) $T_j = -7\text{ °C}$ (26) $T_j = +2\text{ °C}$ (27) $T_j = +7\text{ °C}$ (28) $T_j = +12\text{ °C}$ (29) $T_j = \text{bivalente temperatuur}$ (30) $T_j = \text{bedrijfsgrenswaardetemperatuur}$ (31) $T_j = -15\text{ °C}$ (32) Bivalente temperatuur (33) Vermogen bij cyclisch interval-verwarmingbedrijf (34) Verliescoëfficiënt (kouder) (35) $T_j = -7\text{ °C}$ (36) $T_j = +2\text{ °C}$ (37) $T_j = +7\text{ °C}$ (38) $T_j = +12\text{ °C}$ (39) $T_j = \text{bivalente temperatuur}$ (40) $T_j = \text{bedrijfsgrenswaardetemperatuur}$ (41) $T_j = -15\text{ °C}$ (42) bedrijfsgrenswaarde-temperatuur (43) Cyclische intervalefficiëntie (44) Grenswaarde van de bedrijfstemperatuur van het verwarmingswater (45) Stroomverbruik: Uit-toestand (46) Stroomverbruik: "Thermostaat Uit"-toestand (47) Stroomverbruik: gereedheidstoestand (48) Stroomverbruik: bedrijfstoestand met krukkastverwarming (49) Nominaal verwarmingsvermogen van het aanvullende verwarmingstoestel (50) Soort energietoevoer van het aanvullende verwarmingstoestel (51) Vermogensregeling onder gemiddelde klimaatomstandigheden (52) Geluidsniveau, binnen (53) Geluidsniveau, buiten (54) Stikstofdioxideuitstoot (55) Voor lucht/water-warmtepompen: nominaal luchtdebiet, buiten (56) Voor water/water- en pek/water-warmtepompen: nominaal pek- of waterdebiet, warmtewisselaar buiten (57) Adres van de fabrikant (58) Fabrikant (59) Alle specifieke maatregelen voor de montage, installatie en onderhoud worden beschreven in de gebruiks- en installatiehandleidingen. Lees de gebruiks- en installatiehandleidingen door en neem ze in acht. (60) Lees de gebruiks- en installatiehandleidingen m.b.t. montage, installatie, onderhoud, demontage, recycling en/of verwijdering door en neem ze in acht. (61) Alle gegevens in de productinformatie zijn vastgesteld door toepassing van de bepalingen in de Europese richtlijnen. Verschillen met productinformatie die op andere plaatsen vermeld wordt kan voortkomen uit verschillende testvoorwaarden. Doorslaggevend en geldig zijn alleen de gegevens die in deze productinformatie staan.

et (1) Mark (2) Mudelid (3) Ruumiküte: aastaajast sõltuv energiasäästlikkusklass (4) Ruumiküte: nimisoojusvõimsus (5) Ruumiküte: aastaajast sõltuv energiasäästlikkus (6) Qhe average (7) Helivõimsustase, sees (8) Kõik spetsiifilised ettevaatusabinõud monteerimise, installeerimise ja hoolduse kohta sisalduvad kasutus- ja paigaldusjuhendites. Lugege ja järgige kasutus- ja paigaldusjuhendeid. (9) Nimisoojusvõimsus (10) Nimisoojusvõimsus (11) Ruumiküte: aastaajast sõltuv energiasäästlikkus (12) Ruumiküte: aastaajast sõltuv energiasäästlikkus (13) Aastane energiakulu (14) Aastane energiakulu (15) Helivõimsustase, väljas (16) Kõik andmed tooteinfos on määratud Euroopa direktiivide nõudeid rakendades. Erinevused teises kohas toodud tooteinfost võivad tuleneda erinevatest kontrollimistingimustest. Olulised ja kehtivad on ainult selles tooteinfos sisalduvad andmed. (17) Õhk-vesi soojuspump (18) Vesi-vesi soojuspump (19) Maa-vesi soojuspump (20) Madaltemperatuur-soojuspump (21) Lisaküttesead (22) Kombiküttesead (23) Ruumiküte: nimisoojusvõimsus (24) Ruumiküte: aastaajast sõltuv energiasäästlikkus (25) $T_j = -7\text{ °C}$ (26) $T_j = +2\text{ °C}$ (27) $T_j = +7\text{ °C}$ (28) $T_j = +12\text{ °C}$ (29) $T_j = \text{kahevalentne temperatuur}$ (30) $T_j = \text{töö piirtemperatuur}$ (31) $T_j = -15\text{ °C}$ (32) Kahevalentne temperatuur (33) Võimsus tsüklilise intervall-kütte režiimi korral (34) Vähendustegur (35) $T_j = -7\text{ °C}$ (36) $T_j = +2\text{ °C}$ (37) $T_j = +7\text{ °C}$ (38) $T_j = +12\text{ °C}$ (39) $T_j = \text{kahevalentne temperatuur}$ (40) $T_j = \text{töö piirtemperatuur}$ (41) $T_j = -15\text{ °C}$ (42) $T_j = \text{töö piirtemperatuur}$ (43) Võimsus tsüklilise intervallitöö korral (44) Küttevee töötemperatuuri piirväärtus (45) Voolukulu: „välja lülitatud“-režiim (46) Voolukulu: „termoregulaator välja lülitatud“-režiim (47) Voolukulu: valmidusrežiim (48) Voolukulu: töörežiim karteriküttega (49) Lisakütteseadme nimisoojusvõimsus (50) Lisakütteseadme energiavarustuse tüüp (51) Võimsuskontroll keskmistes kliimatingimustes (52) Helivõimsustase, sees (53) Helivõimsustase, väljas (54) Lämmastikoksiidi emissioon (55) Nimivooluhulk (56) For water-/brine-to-water heat pumps: Rated brine or water flow rate, outdoor heat exchanger (57) Tootja aadress (58) Tootja (59) Kõik spetsiifilised ettevaatusabinõud monteerimise, installeerimise ja hoolduse kohta sisalduvad kasutus- ja paigaldusjuhendites. Lugege ja järgige kasutus- ja paigaldusjuhendeid. (60) Lugege ja järgige kasutus- ja paigaldusjuhendeid seadme monteerimisel, installeerimisel, hooldamisel, demonteerimisel, ringlussevõtul ja/või jäätmekäitlusele. (61) Kõik andmed tooteinfos on määratud Euroopa direktiivide nõudeid rakendades. Erinevused teises kohas toodud tooteinfost võivad tuleneda erinevatest kontrollimistingimustest. Olulised ja kehtivad on ainult selles tooteinfos sisalduvad andmed.

lt (1) Markės pavadinimas (2) Modeliai (3) Patalpų šildymas: sezoninio vartojimo efektyvumo klasė (4) Patalpų šildymas: vardinis šilumos atidavimas (5) Patalpos šildymas: sezoninis vartojimo efektyvumas (6) Qhe average (7) Garso galios lygis, viduje (8) Visos specialios montavimo, įrengimo ir techninės priežiūros priemonės aprašytos eksploataavimo ir įrengimo instrukcijose. Perskaitykite ir laikykitės



eksploataavimo ir įrengimo instrukcijų. (9) Vardinis šilumos atidavimas (10) Vardinis šilumos atidavimas (11) Patalpos šildymas: sezoninis vartojimo efektyvumas (12) Patalpos šildymas: sezoninis vartojimo efektyvumas (13) El. energijos suvartojimas per metus (14) El. energijos suvartojimas per metus (15) Garso galios lygis, išorėje (16) Visi informacijoje apie gaminį pateikti duomenys buvo užfiksuoti taikant Europos direktyvose nurodytus duomenis. Kai informacija apie gaminį nurodyta kitoje vietoje, ji gali skirtis dėl skirtingų patikros sąlygų. Reikia laikytis ir galioja tik šioje informacijoje apie gaminį pateikti duomenys. (17) Oro-vandens šiluminis siurblys (18) Vandens-vandens šiluminis siurblys (19) Sūrymo-vandens šiluminis siurblys (20) Žematemperatūris šiluminis siurblys (21) Papildomas šildytuvas (22) Kombinuotasis šildytuvas (23) Patalpų šildymas: vardinis šilumos atidavimas (24) Patalpos šildymas: sezoninis vartojimo efektyvumas (25) $T_j = -7\text{ °C}$ (26) $T_j = +2\text{ °C}$ (27) $T_j = +7\text{ °C}$ (28) $T_j = +12\text{ °C}$ (29) $T_j =$ perėjimo į dvejopo šildymo režimą temperatūra (30) $T_j =$ temperatūros ribinė reikšmė eksploatuojant (31) $T_j = -15\text{ °C}$ (32) Perėjimo į dvejopo šildymo režimą temperatūra (33) Ciklinis pajėgumas šildymo režimu (34) Blogėjimo koeficientas (35) $T_j = -7\text{ °C}$ (36) $T_j = +2\text{ °C}$ (37) $T_j = +7\text{ °C}$ (38) $T_j = +12\text{ °C}$ (39) $T_j =$ perėjimo į dvejopo šildymo režimą temperatūra (40) $T_j =$ temperatūros ribinė reikšmė eksploatuojant (41) $T_j = -15\text{ °C}$ (42) Ribinė veikimo temperatūra (43) Ciklinio intervalinio režimo galios rodiklis (44) Šildymo vandens ribinė veikimo temperatūra (45) El. energijos suvartojimas: išjungties veiksmas (46) El. energijos suvartojimas: veiksmas „Temperatūros reguliatorius išjungtas“ (47) El. energijos suvartojimas: budėjimo veiksmas (48) El. energijos suvartojimas: karterio šildymo veiksmas (49) Papildomo šildytuvo vardinis šilumos atidavimas (50) Papildomo šildytuvo tiekiamos energijos rūšis (51) Galingumo reguliavimas esant vidutinėms klimato sąlygoms (52) Garso galios lygis, viduje (53) Garso galios lygis, išorėje (54) Azoto oksido išstūmimas (55) Oro-vandens šilumos siurblių atveju – vardinis oro srautas (lauke) (56) Vandens-vandens ir tirpalovandens šilumos siurblių atveju – vardinis tirpalo arba vandens srautas (lauko šilumokaityje) (57) Gamintojo adresas (58) Gamintojas (59) Visos specialios montavimo, įrengimo ir techninės priežiūros priemonės aprašytos eksploataavimo ir įrengimo instrukcijose. Perskaitykite ir laikykitės eksploataavimo ir įrengimo instrukcijų, techninės priežiūros, išmontavimo, perdėbimo ir (arba) utilizavimo nurodymų. (61) Visi informacijoje apie gaminį pateikti duomenys buvo užfiksuoti taikant Europos direktyvose nurodytus duomenis. Kai informacija apie gaminį nurodyta kitoje vietoje, ji gali skirtis dėl skirtingų patikros sąlygų. Reikia laikytis ir galioja tik šioje informacijoje apie gaminį pateikti duomenys.

CS

(1) Název značky (2) Modely (3) Prostorové vytápění: třída energetické účinnosti v závislosti na ročním období (4) Prostorové vytápění: jmenovitý tepelný výkon (5) Prostorové vytápění: energetická účinnost v závislosti na ročním období (6) Qhe average (7) Akustický výkon, uvnitř (8) Všechna specifická opatření pro montáž, instalaci a údržbu jsou popsána v návodech k obsluze a instalaci. Přečtěte a dodržujte návody k obsluze a instalaci. (9) Jmenovitý tepelný výkon (10) Jmenovitý tepelný výkon (11) Prostorové vytápění: energetická účinnost v závislosti na ročním období (12) Prostorové vytápění: energetická účinnost v závislosti na ročním období (13) Roční spotřeba energie (14) Roční spotřeba energie (15) Akustický výkon, venku (16) Všechna data obsažená v informacích o výrobku byla zjištěna při použití standardních hodnot evropských směrnic. Rozdíly oproti informacím o výrobku uvedeným na jiném místě mohou být důsledkem různých zkušebních podmínek. Směrodatná a platná jsou pouze data uvedená v těchto informacích o výrobku. (17) Tepelné čerpadlo voda-voda (18) Tepelné čerpadlo solanka-voda (20) Tepelné čerpadlo pro nízkou teplotu (21) Přídavný kotel k vytápění (22) Kombinovaný kotel k vytápění (23) Prostorové vytápění: jmenovitý tepelný výkon (24) Prostorové vytápění: energetická účinnost v závislosti na ročním období (25) $T_j = -7\text{ °C}$ (26) $T_j = +2\text{ °C}$ (27) $T_j = +7\text{ °C}$ (28) $T_j = +12\text{ °C}$ (29) $T_j =$ bivalentní teplota (30) $T_j =$ mezní provozní teplota (31) $T_j = -15\text{ °C}$ (32) Bivalentní teplota (33) Výkon při cyklickém intervalovém topném provozu (34) Redukční součinitel (35) $T_j = -7\text{ °C}$ (36) $T_j = +2\text{ °C}$ (37) $T_j = +7\text{ °C}$ (38) $T_j = +12\text{ °C}$ (39) $T_j =$ bivalentní teplota (40) $T_j =$ mezní provozní teplota (41) $T_j = -15\text{ °C}$ (42) mezní provozní teplota (43) Topný faktor při cyklickém intervalovém provozu (44) Mezní hodnota provozní teploty kotle k vytápění (45) Spotřeba proudu: stav při vypnutí (46) Spotřeba proudu: stav „regulátor teploty vypn“ (47) Spotřeba proudu: pohotovostní stav (48) Spotřeba proudu: provozní stav s vytápěním klikové skříně (49) Jmenovitý tepelný výkon přídavného kotle (50) Způsob přívodu energie přídavného kotle k vytápění (51) Řízení výkonu za průměrných klimatických podmínek (52) Akustický výkon, uvnitř (53) Akustický výkon, venku (54) Produkce dusíku (55) U tepelných čerpadel vzduch-voda: jmenovitý průtok vzduchu ve venkovním prostoru (56) U tepelných čerpadel voda-voda/solanka-voda: jmenovitý průtok solanky nebo vody, venkovní výměník tepla (57) Adresa výrobce (58) Výrobce (59) Všechna specifická opatření pro montáž, instalaci a údržbu jsou popsána v návodech k obsluze a instalaci. Přečtěte a dodržujte návody k obsluze a instalaci. (60) Přečtěte a dodržujte návody k obsluze a instalaci pro montáž, instalaci, údržbu, demontáž, recyklaci a/nebo likvidaci. (61) Všechna data obsažená v informacích o výrobku byla zjištěna při použití standardních hodnot evropských směrnic. Rozdíly oproti informacím o výrobku uvedeným na jiném místě mohou být důsledkem různých zkušebních podmínek. Směrodatná a platná jsou pouze data uvedená v těchto informacích o výrobku.

hu

(1) Márkanév (2) Modellek (3) Helyiségfűtés: szezonális energiahatékonysági osztály (4) Helyiségfűtés: mért hőteljesítmény (5) Helyiségfűtés: szezonális hatásfok (6) Qhe average (7) Hangteljesítményszint, beltéri (8) A szereléssel, telepítéssel és karbantartással kapcsolatos specifikus intézkedések leírásai az üzemeltetési és szerelési útmutatók tartalmazzák. Olvassa el és tartsa be az üzemeltetési és szerelési útmutatókat. (9) Mért hőteljesítmény (10) Mért hőteljesítmény (11) Helyiségfűtés: szezonális hatásfok (12) Helyiségfűtés: szezonális hatásfok (13) Éves energiafogyasztás (14) Éves energiafogyasztás (15) Hangteljesítményszint, kültéri (16) A termékinformációk között felsorolt összes adatot az Európai Irányelvek előírásainak alkalmazásával határozták meg. A más helyeken szereplő termékinformációkhoz képest eltérések adódhatnak az eltérő vizsgálati körülmények miatt. Kizárólag az ebben a termékinformációban megadott adatok mértékadóak és érvényesek. (17) Levegő-víz hőszivattyú (18) Víz-víz hőszivattyú (19) Sós víz-víz hőszivattyú (20) Alacsony hőmérsékletű hőszivattyú (21) Kiegészítő fűtőberendezés (22) Kombinált fűtőberendezés (23) Helyiségfűtés: mért hőteljesítmény (24) Helyiségfűtés: szezonális hatásfok (25) $T_j = -7\text{ °C}$ (26) $T_j = +2\text{ °C}$ (27) $T_j = +7\text{ °C}$ (28) $T_j = +12\text{ °C}$ (29) $T_j =$ bivalens hőmérséklet (30) $T_j =$ megengedett üzemi hőmérséklet (31) $T_j = -15\text{ °C}$ (32) Bivalens hőmérséklet (33) Fűtési ciklusteljesítmény (34) Degradációs tényező (35) $T_j = -7\text{ °C}$ (36) $T_j = +2\text{ °C}$ (37) $T_j = +7\text{ °C}$ (38) $T_j = +12\text{ °C}$ (39) $T_j =$ bivalens hőmérséklet (40) $T_j =$ megengedett üzemi hőmérséklet (41) $T_j = -15\text{ °C}$ (42) megengedett üzemi hőmérséklet (43) Ciklikus jóságfok (44) Fűtővíz megengedett üzemi hőmérséklete (45) Villamosenergia-fogyasztás: kikapcsolt üzemmód (46) Villamosenergia-fogyasztás: „Hőmérséklet-szabályozó által kikapcsolt” üzemmód (47) Villamosenergia-fogyasztás: készenléti üzemmód (48) Villamosenergia-fogyasztás: forgattyúház-fűtési üzemmód (49) A kiegészítő fűtőberendezés mért hőteljesítménye (50) A kiegészítő fűtőberendezés energiabevitelének jellege (51) Teljesítményszabályozás átlagos időjárás feltételek mellett (52) Hangteljesítményszint, beltéri (53) Hangteljesítményszint, kültéri (54) Nitrogén-oxid-kibocsátás (55) Levegő-víz típusú hőszivattyúk esetében: Mért légtömegáram, kültéri (56) Víz-/sós víz-víz típusú hőszivattyúk esetében: Mért sósvíz- vagy vízáramlási sebesség, kültéri hőcserélővel (57) A gyártó címe (58) Gyártó (59) A szereléssel, telepítéssel és karbantartással kapcsolatos specifikus intézkedések leírásai az üzemeltetési és szerelési útmutatók tartalmazzák. Olvassa el és tartsa be az üzemeltetési és szerelési útmutatókat. (60) Olvassa el és tartsa be az üzemeltetési és szerelési útmutatók szereléssel, telepítéssel, karbantartással, szétszereléssel, újrafeldolgozással és/vagy ártalmatlanítással kapcsolatos utasításait. (61) A termékinformációk között felsorolt összes adatot az Európai Irányelvek előírásainak alkalmazásával határozták meg. A más helyeken szereplő termékinformációkhoz képest eltérések adódhatnak az eltérő vizsgálati körülmények miatt. Kizárólag az ebben a termékinformációban megadott adatok mértékadóak és érvényesek.

pl

(1) Nazwa marki (2) Modele (3) Ogrzewanie pokojowe: klasa efektywności energetycznej zależna od pory roku (4) Ogrzewanie pokojowe: znamionowa moc ogrzewania (5) Ogrzewanie pokojowe: efektywność energetyczna zależna od pory roku (6) Qhe average (7) Poziom mocy akustycznej w pomieszczeniach (8) Wszystkie specjalistyczne procedury montażu, instalowania i konserwacji zostały opisane w instrukcjach instalacji i obsługi. Należy przeczytać i przestrzegać instrukcji instalacji i obsługi. (9) Znamionowa moc ogrzewania (10) Znamionowa moc ogrzewania (11) Ogrzewanie pokojowe: efektywność energetyczna zależna od pory roku (12) Ogrzewanie pokojowe: efektywność



проведення випробувань. Визначальними та дійсними є лише характеристики, що містяться в цих інформаційних матеріалах до виробу.

ro (1) Denumirea mărcii (2) Modele (3) Încălzirea camerei: clasa de eficiență energetică în funcție de anotimp (4) Încălzirea camerei: putere calorică nominală (5) Încălzirea camerei: eficiența energetică în funcție de anotimp (6) Qhe average (7) Nivelul intern de putere sonoră (8) Toate amenajările specifice pentru asamblare, instalare și întreținere sunt descrise în instrucțiunile de operare și de instalare. Citiți și urmați instrucțiunile de operare și de instalare. (9) Putere calorică nominală (10) Putere calorică nominală (11) Încălzirea camerei: eficiența energetică în funcție de anotimp (12) Încălzirea camerei: eficiența energetică în funcție de anotimp (13) Consumul anual de energie (14) Consumul anual de energie (15) Nivelul extern de putere sonoră (16) Toate datele conținute în informațiile referitoare la produs au fost determinate prin aplicarea indicațiilor Directivelor Europene. Pot rezulta diferențe față de informații ale produsului prezentate în alte părți în urma condițiilor de verificare diferite. Sunt decisive și valabile numai datele conținute în aceste informații privind produsul. (17) Pompă de căldură aer-apă (18) Pompă de căldură apă-apă (19) Pompă de căldură soluție de apă sărată - apă (20) Pompă de încălzire pentru temperatură joasă (21) Aparatul de încălzire suplimentar (22) Aparat de încălzire mixt (23) Încălzirea camerei: putere calorică nominală (24) Încălzirea camerei: eficiența energetică în funcție de anotimp (25) $T_j = -7\text{ }^\circ\text{C}$ (26) $T_j = +2\text{ }^\circ\text{C}$ (27) $T_j = +7\text{ }^\circ\text{C}$ (28) $T_j = +12\text{ }^\circ\text{C}$ (29) $T_j =$ temperatura de bivalență (30) $T_j =$ valoarea limită a temperaturii pentru funcționare (31) $T_j = -15\text{ }^\circ\text{C}$ (32) Temperatura de bivalență (33) Performanța la regimul de încălzire ciclic în interval (34) Factorul de reducere (35) $T_j = -7\text{ }^\circ\text{C}$ (36) $T_j = +2\text{ }^\circ\text{C}$ (37) $T_j = +7\text{ }^\circ\text{C}$ (38) $T_j = +12\text{ }^\circ\text{C}$ (39) $T_j =$ temperatura de bivalență (40) $T_j =$ valoarea limită a temperaturii pentru funcționare (41) $T_j = -15\text{ }^\circ\text{C}$ (42) valoarea limită a temperaturii pentru funcționare (43) Dimensiunea ieșirii la funcționarea ciclică în interval (44) Valoarea limită a temperaturii de lucru a apei fierbinți (45) Consumul de curent: stare oprită (46) Consumul de curent: starea "regulator de temperatură oprit" (47) Consumul de curent: starea de disponibilitate (48) Consumul de curent: starea de funcționare cu încălzirea carterului motorului (49) Putere calorică nominală a aparatului de încălzire suplimentar (50) Tipul de alimentare cu energie al aparatului de încălzire suplimentar (51) Reglarea puterii în condiții climatice medii (52) Nivelul intern de putere sonoră (53) Nivelul extern de putere sonoră (54) Evacuarea oxidului de azot (55) Pentru pompele de căldură aer-apă: Debitul nominal de aer, în exterior (56) Pentru pompele de căldură apă-apă/apă sărată-apă: Debitul nominal de apă sau de apă sărată, schimbător de căldură în exterior (57) Adresa producătorului (58) Producător (59) Toate amenajările specifice pentru asamblare, instalare și întreținere sunt descrise în instrucțiunile de operare și de instalare. Citiți și urmați instrucțiunile de operare și de instalare. (60) Citiți și urmați instrucțiunile de operare și de instalare privind asamblarea, instalarea, întreținerea, demontarea, reciclarea și / sau salubritatea. (61) Toate datele conținute în informațiile referitoare la produs au fost determinate prin aplicarea indicațiilor Directivelor Europene. Pot rezulta diferențe față de informații ale produsului prezentate în alte părți în urma condițiilor de verificare diferite. Sunt decisive și valabile numai datele conținute în aceste informații privind produsul.

kk (1) Brand name (2) Models (3) Seasonal space heating energy efficiency class (4) Room heating: Nominal heat output (5) Seasonal space heating energy efficiency (6) Qhe average (7) Sound power level, indoor (8) All specific precautions for assembly, installation and maintenance are described in the operating and installation instructions. Read and follow the operating and installation instructions. (9) Nominal heat output (10) Nominal heat output (11) Seasonal space heating energy efficiency (12) Seasonal space heating energy efficiency (13) Annual energy consumption (14) Annual energy consumption (15) Sound power level, outdoor (16) All of the data that is included in the product information was determined by applying the specifications of the relevant European directives. Differences to product information listed elsewhere may result in different test conditions. Only the data that is contained in this product information is applicable and valid. (17) Air/water heat pump (18) Water/water heat pump (19) Brine/water heat pump (20) Low temperature heat pump (21) Equipped with a supplementary heater (22) Combination heater (23) Room heating: Nominal heat output (24) Seasonal space heating energy efficiency (25) $T_j = -7\text{ }^\circ\text{C}$ (26) $T_j = +2\text{ }^\circ\text{C}$ (27) $T_j = +7\text{ }^\circ\text{C}$ (28) $T_j = +12\text{ }^\circ\text{C}$ (29) $T_j =$ Bivalence temperature (30) $T_j =$ Operating limit value temperature (31) $T_j = -15\text{ }^\circ\text{C}$ (32) Bivalence temperature (33) Output for cyclical interval heating mode (34) Degradation coefficient (35) $T_j = -7\text{ }^\circ\text{C}$ (36) $T_j = +2\text{ }^\circ\text{C}$ (37) $T_j = +7\text{ }^\circ\text{C}$ (38) $T_j = +12\text{ }^\circ\text{C}$ (39) $T_j =$ Bivalence temperature (40) $T_j =$ Operating limit value temperature (41) $T_j = -15\text{ }^\circ\text{C}$ (42) Operating limit temperature (43) Cycling interval efficiency (44) Limit value for the heating water's operating temperature (45) Power consumption: Off-mode (46) Power consumption: "Temperature controller off" (47) Power consumption: Standby-mode (48) Power consumption: Operating status with crankcase heating (49) Nominal heat output for auxiliary heating (50) Type of energy input for the auxiliary boiler (52) Sound power level, indoor (53) Sound power level, outdoor (54) Nitrogen oxide emissions (55) Nominal flow (56) For water-/brine-to-water heat pumps: Rated brine or water flow rate, outdoor heat exchanger (57) Manufacturer's address (58) Өндіруші (59) All specific precautions for assembly, installation and maintenance are described in the operating and installation instructions. Read and follow the operating and installation instructions. (60) Read and follow the operating and installation instructions regarding assembly, installation, maintenance, removal, recycling and/or disposal. (61) All of the data that is included in the product information was determined by applying the specifications of the relevant European directives. Differences to product information listed elsewhere may result in different test conditions. Only the data that is contained in this product information is applicable and valid.

